



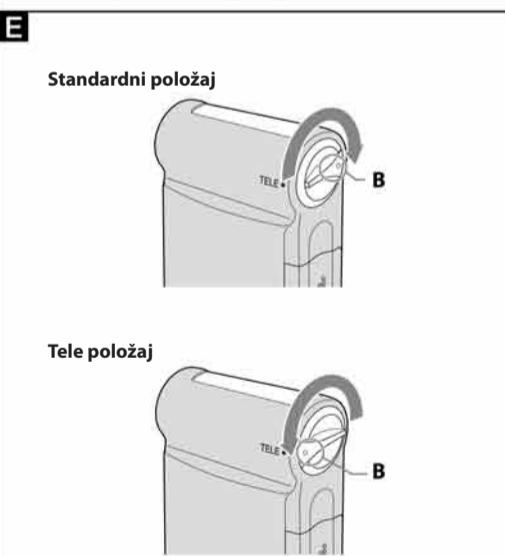
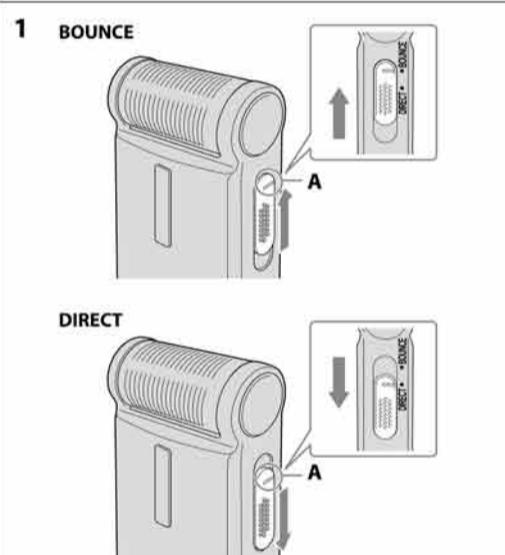
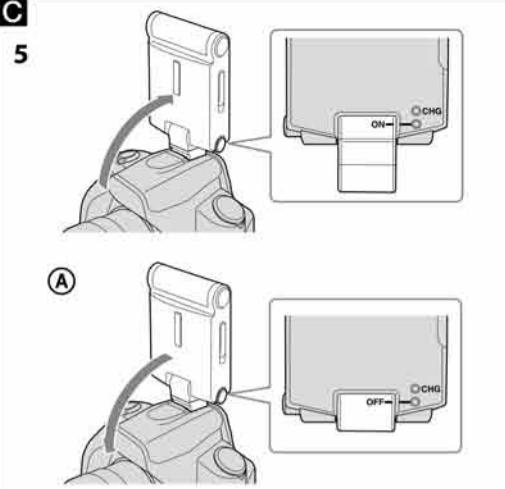
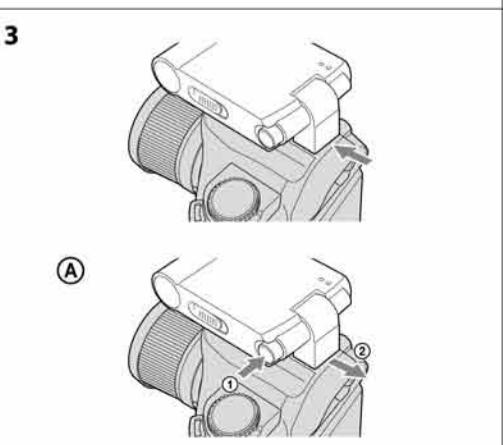
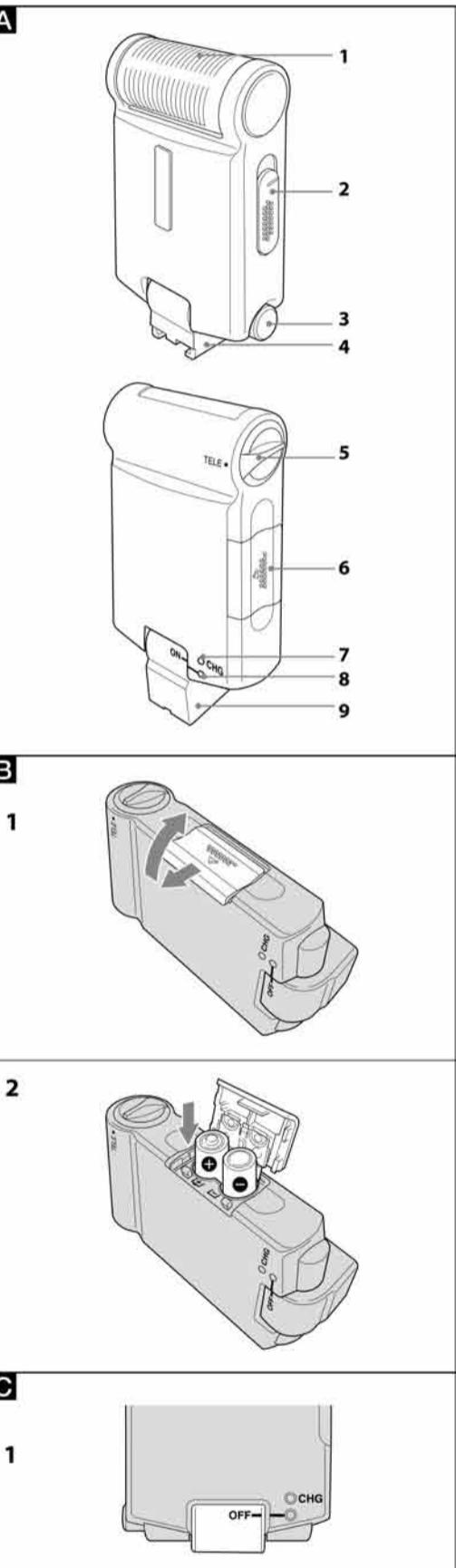
Bljeskalica

Upute za uporabu

HVL-F20AM

© 2009 Sony Corporation

http://www.sony.net/



HVL-F20AM je bljeskalica namijenjena isključivo uporabi sa Sonyjevim digitalnim SLR fotoaparatom (u nastavku nazivanim "fotoaparat").

Prije uporabe bljeskalice pomno pročitajte ovaj priručnik i zadržite ga za buduću uporabu.

UPOZORENJA

Kako bi spriječili požar ili električni udar, ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

Prilikom zbrinjavanja dotrajalih litijevih baterija, zaliđite ljepljiv vrpac preko njihovih kontaktata i odbacite ih u skladu s lokalnim propisima.

Bateriji ili sitne predmete koji se mogu prognutati držite izvan dohvata djece. U slučaju gutanja odmah se obratite liječniku.

- Ako bljeskalica padne ili njezina unutrašnjost bude izložena udarcu.
- Ako primjetite neobičan miris, zagrijavanje ili dim.

Ne rastavljajte bljeskalicu. Dodirnute li visokonaponski sklop u njezinu unutrašnjosti, može doći do električkog udara.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Pri uporabi elektroničke bljeskalice, uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih napomena, uključujući sljedeće:

Prije uporabe s razumijevanjem pročitajte upute.

Budite posebno oprezni ako bljeskalicu koriste djeca ili ako se ona koristi u njihovoj blizini. Ne ostavljajte bljeskalicu bez nadzora tijekom uporabe.

Obratite pozornost da kod dodirivanja vrućih dijelova postoji opasnost od opekline.

Nemojte koristiti bljeskalicu s oštećenim kabelom, ako je pala ili ako je oštećena, prije nego što ju je pregledao ovlašteni serviser.

Prije spremanja bljeskalice pričekajte da se potpuno ohladi. Labavo omotajte kabel oko bljeskalice prilikom pohranjivanja.

Radi sprečavanja opasnosti od električkog udara, nemojte uranjati bljeskalicu u vodu ili druge tekućine.

Radi sprečavanja opasnosti od električkog udara, nemojte rastavljati bljeskalicu, već je odnesite u ovlašteni servis ako je potreban popravak. Pri uporabi bljeskalice nakon neispravnog sastavljanja postoji opasnost od električkog udara.

Uslijed uporabe pribora i dodataka koje proizvođač ne preporučuje može doći do požara, električkog udara ili ozljeda korisnika. Baterije se mogu zagrijati ili eksplodirati uslijed nepravilne uporabe. Koristite samo baterije navedene u ovom priručniku.

Nemojte stavljati baterije s nepravilno okrenutim oznakama polariteta (+/-).

Ne izlažite baterije vatri ili visokim temperaturama.

Baterije nemojte puniti (osim ako su punjive), kratko spajati ili rastavljati.

Nemojte istodobno koristiti različite tipove ili marke baterija, te stare i nove.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

OPREZ

Nemojte dodirivati površinu bljeskalice tijekom rada jer ona može postati jako vruća.

Za korisnike u Europi

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Evropskoj uniji i u ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)

Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu električne ili elektroničke opreme. Pravilnim zbrinjavanjem starog proizvoda čuvate okoliš i brinete za zdravlje svojih bližnjih. Nepravilnim odlaganjem proizvoda ugrožava se okoliš i zdravlje ljudi. Reciklažom materijala pomaze u očuvanju prirodnih izvora. Za detaljnije informacije o reciklazu ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu upravu, odlagalište otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Napomena za korisnike u zemljama koje primjenjuju EU smjernice

Proizvođač ovog uređaja je Sony Corporation, 1-7 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Ovlašteni predstavnik za EMC i sigurnost proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Za pitanja servisa i jamstva pogledajte adresu na jamstvenom listu.

Napomena za korisnike u Republici Hrvatskoj

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač ovog proizvoda je Sony Corporation, 1-7 Konan Minato-ku, Tokyo 108-0075, Japan.

Sony, odnosno njegov ovlašteni zastupnik Sony Overseas S.A. Predstavništvo u Republici Hrvatskoj izjavljuje da je ovaj proizvod uskladen s bitnim zahtjevima tehničkih propisa koji su za ovaj proizvod utvrđeni.

Izjave o sukladnosti dostupne su na internet stranici www.sukladnost-sony.com.hr

Prije uporabe

Detalje potražite u uputama za uporabu fotoaparata.

Ova bljeskalica nije otporna na prašinu, tekućine i vodu.

Nemojte je ostavljati na sjedilim mjestima.

Bez obzira na to da li bljeskalicu koristite ili pohranjujete, nemojte je stavljaniti ni na koje od sljedećih mesta. U takvim slučajevima može doći do kvarova.

- Ostavljanje bljeskalice na mjestima izloženima izravnom sunču ponut kontrolne ploče vozila ili blizu grijajućih tijela može izazvati kvarove.

- Na mjestima s prekomjernim vibracijama.

- Na mjestima s jakim elektromagnetičnim.

- Na mjestima s previše pjeska.

Koristite li bljeskalicu na plaži ili sličnim pjeskovitim mjestima, zaštite je. Ako u njenim unutrašnjost dopisiju pjesak ili prašina, može doći do kvarova.

Značajke

• Jednostavna i kompaktna vanjska bljeskalica u tankom 24-milimetarskom kućištu.

• ON/OFF prekidač ugrađen u montažnu nožicu. Zaklapanjem se bljeskalica isključuje te se može sigurno prenosi postavljanja na fotoaparat.

• Jedinstvena funkcija neizravnog osvjetljavanja omogućuje promjenu smjera svjetla jednostavnim pomakom preklopke.

• Može se koristiti s kompatibilnim objektivima kako bi se aktiviralo ADI (Advanced Distance Integration) mjerjenje svjetla na koje ne utječe refleksija pozadine ili objekta.

• Automatski ispravlja ravnotežu bijeline primjenom informacija o temperaturi boje (sa svim Sonyjevim digitalnim SLR fotoaparatom osim modela DSLR-A100).

• Štend mod omogućuje isključivanje bljeskalice zajedno s isključenjem fotoaparata.

• Mogućnost smanjenja efekta crvenih očiju pomoći bljeskalice (sa svim Sonyjevim digitalnim SLR fotoaparatom osim modela DSLR-A100, DSLR-A200, DSLR-A300, DSLR-A350, DSLR-A700 i fotoaparatu koji nemaju ugradenu bljeskalicu)

• Preklopka TELE s [Tele položajem] pri kojem je domet bljeskalice veći. Možete snimati objekt ispred sebe udaljen oko 5 m s dovoljnim osvjetljenjem (ISO100 m, F4).

• Funkcija bežičnog upravljanja omogućuje upravljanje drugom bljeskalicom odvojenom od fotoaparata putem ove bljeskalice postavljene na fotoaparat koji nema ugradenu bljeskalicu. (Nije raspoloživo podešavanje upravljanja količinom osvjetljenja.)

A Opis dijelova

- Bljeskalica

- Preklopka BOUNCE (standardna postavka: BOUNCE)

- Tipka za odvajanje od montažne nožice

- Montažna nožica

- Preklopka TELE (standardna postavka: Standardni položaj)

- Pokrov pretinca za baterije

- Indikator CHG

- Indikator POWER

- Prekidač napajanja

Status indikatora CHG i POWER mijenja se na sljedeći način prema stanju bljeskalice.

Stanje bljeskalice	Indikator CHG (punjenje)	Indikator POWER (napajanje)
Tijekom punjenja	Isključen	Svjetli zeleno
Po dovršetku punjenja	Uključen	Svjetli zeleno
Kad se nakon snimanja postigne pravilna ekspozicija	Trepće	Svjetli zeleno
Kad su baterije slabe	Isključen	Svjetli crveno
Kad je bljeskalica pregrijana	Isključen	Trepće crveno
Kad je fotoaparat podešen na [Flash off]	Isključen	Svjetli zeleno

Priprema

Ulaganje baterija (pogledajte sl. B.)

Stavite baterije u bljeskalicu i zatim pričvrstite bljeskalicu na fotoaparat.

Koristite par sljedećih vrsta baterija:

- Dvije AAA alkalinne baterije

- Dvije A20 nikal-metal hidridne (Ni-MH) baterije*

*Uvjek napunite Ni-MH baterije dokraj odgovarajućim punjačem prije uporabe. Baterije nisu dio isporuke.

- Pritisnite pokrov pretinca za baterije u prikazanom smjeru kako biste ga otvorili.

- Umetnite baterije u smjer označenom u unutrašnjosti pretinca.

- Zatvorite pokrov.

Otvorite pokrov primjenom obrnutog redoslijeda.

Napomene

Pripadajuće da ne priključite prste pri otvaranju i zatvaranju pokrova pretinca za baterije. Nepravilnim rukovanjem se možete ozlijediti.

Provjera baterija

Indikator POWER na ovom uređaju svijetli crveno kad su baterije slabe.

- Svi preporučuju da zamjenjite bateriju kad indikator POWER svijetli crveno.

Ako indikator CHG svijetli žuto, bljeskalica i dalje može isključiti iako indikator POWER crven. Međutim, punjenje traje duže no obično.

- Ako se svijetli ni indikator CHG niti indikator POWER kad je prekidač napajanja podešen na [ON], provjerite jesu li baterije postavljene pravilno. Ako su baterije postavljene pravilno, ali su indikatori i dalje ne svijetle, zamjenite baterije.

- Ako je indikator POWER isključio ubrzo nakon što se uključi, zamjenite baterije.

Postavljanje bljeskalice na fotoaparat i uključivanje (pogledajte sl. C.)

- Provjerite je li prekidač napajanja bljeskalice podešen na [OFF].

Ako nije, podešite ga na [OFF].

(Pogledajte u koraku 5 kako uključiti i isključiti bljeskalicu.)

- Ugrađena bljeskalica fotoaparata treba biti u donjem položaju.

Ako fotoaparat ima ugrađenu bljeskalicu te je ona u gornjem položaju, vratite je u donji položaj.

- Namjestite montažnu nožicu ove bljeskalice u priključak za pripor na fotoaparat u smjeru strelice dok se ne uglavi.

Kad je bljeskalica pravilno pričvršćena na priključak za pripor, automatski se uključi.

Za uključivanje bljeskalice pritisnite tipku za odvajanje od montažne nožice i izvucite montažnu nožicu u smjeru suprotnom od onog za postavljanje. (pogledajte sl. C-3-④)

- Ukl

Automatsko podešavanje ravnoteže bjeline

s podacima o temperaturi boje

Ravnoteža bjeline se automatski podešava na temelju informacija o temperaturi boje koje šalje ova bljeskalica pri aktivaciji bljeska (sa svim Sonyjevim digitalnim SLR fotoaparatom osim modela DSLR-A100).

- Ta funkcija radi s TTL načinom rada bljeskalice pomoću "clip-on" povezivanja s fotoaparatom.

Održavanje

Uklonite ovu bljeskalicu s fotoaparata i obrinite je suhom mekanom krpom. Ako na bljeskalici ima pijeska, lagano ga otpušte. Brisanjem bez prethodnog uklanjanja pijeska možete ogrepti površinu bljeskalice. Kad želite ukloniti mrlje, prebrisnite ih krpom lagano navlaženom otopinom blagog sredstva za čišćenje i osušite bljeskalicu suhom krpom. Nikad nemojte koristiti agresivna otapala, primjerice razrjeđivač ili benzин, jer bi mogli ošteti površinu.

Kompatibilnost

Informacije o digitalnim SLR fotoaparatom kompatibilnim s ovim uređajem posjetite našu internetsku stranicu:

<http://www.sony.net/>

Napomene o uporabi

Tijekom snimanja

- Nemojte aktivirati bljeskalicu izravno ispred nečijih očiju . Stvara se snažno svjetlo.
- Nemojte bljeskalicu koristiti 20 ili više puta zaredom. Tako možete uzrokovati pregrijavanje i smanjenje kvalitete bljeskalice i njene baterije. Ako bljeskalicu aktivirate veći broj puta zaredom, ostavite je da se ohladi barem 10 minuta.
- Aparat s pričvršćenom bljeskalicom nemojte nositi držeći samo za bljeskalicu. Uvijek držite sami fotoaparat.
- Pri pomaku prekidača u položaj [OFF], pazite da vam šarka ne pričvrsti prst. Tako se možete ozlijediti.

Baterije

- Prikazana razina napunjenošću baterija može pokazivati da je njihov kapacitet manji od stvarnog, što ovisi o temperaturi i uvjetima pohranjivanja. Prikazana razina obično postane točna nakon što bljeskalicu primijenite nekoliko puta.
- Snaga nikal-metal hidridnih baterija se iznenada smanjuje kad baterije oslabe. Bljeskalicu možda nećećete moći koristiti odmah nakon što indikator POWER počne svijetliti crveno.
- Frekvencija i broj bljeskova za ovu bljeskalicu može se razlikovati od vrijednosti navedenih u tablici među tehničkim podacima čak i kad su uložene nove baterije. To ovisi o datumu proizvodnje baterija.
- Prijе vadjenja baterija isključite bljeskalicu i pričekajte nekoliko minuta. Pri diranju baterija pazite jer mogu biti vrueće. To ovisi o vrsti baterija i uvjetima uporabe.
- Uklonite i spremite baterije kad bljeskalicu ne namjernavate koristiti duže vrijeme.

Temperatura

- Radna temperatura bljeskalice je između 0 °C i 40 °C.
- Nemojte je izlagati ekstremno visokim temperaturama (primjerice na izravnom suncu unutar vozila) ili prekomjernoj vlaži.
- Veće promjene temperature mogu uzrokovati kondenzaciju unutar bljeskalice. Kod premještanja bljeskalice s hladnog mesta (primjerice skijalište) na toplu, najprije ju stavite u plastičnu vrećicu, uklonite zrak iz vrećice i čvrsto je zatvorite. Kad je donesete na toplo mjesto, ostavite je neko vrijeme da dosegne sobnu temperaturu i zatim je izvadite iz vrećice.
- Kapacitet baterija se smanjuje na niskim temperaturama. U hladnom okruženju koristite nove baterije ili pripremite rezervne baterije na toplom mjestu te ih koristite naizmjence s drugim kompletom. Indikator POWER može privremeno početi svijetliti crveno u hladnom okruženju čak i kad baterije još imaju dovoljan kapacitet. Ako se baterije isprazne uslijed niske temperature, ostavite ih u zatvorenim prostoru kako bi dosegle sobnu temperaturu. Kapacitet će im se vratiti na normalu.
- Ova bljeskalica nije vodonepropusna. Pri uporabi bljeskalice na plaži, čuvajte je od vode i pijeska. Doticaj s vodom, pijeskom, prašinom ili solju može uzrokovati kvar.

Tehnički podaci

Pokrivenost zuma bljeskalicom

Standardni položaj

APS-C format: ekvivalent žarišnoj duljini od 18 mm

35 mm format: ekvivalent žarišnoj duljini od 27 mm

Tele položaj

APS-C format: ekvivalent žarišnoj duljini od 35 mm

35 mm format: ekvivalent žarišnoj duljini od 50 mm

Domet bljeskalice

Brojka vodilja

Standardni položaj: 14

Tele položaj: 20

*ISO100

Standardni položaj

Otvor blende (F)	ISO100	ISO200	ISO400	ISO800
2,8	1-5	1-7	1-10	1-14
4	1-3,5	1-5	1-7	1-10
5,6	1-2,5	1-3,5	1-5	1-7
8	1-1,5	1-2,5	1-3,5	1-5

* Kad je preklopka BOUNCE podešena na [DIRECT]

(jedinica: m)

Tele položaj

Otvor blende (F)	ISO100	ISO200	ISO400	ISO800
2,8	1-7	1-10	1-14	1-20
4	1-5	1-7	1-10	1-14
5,6	1-3,5	1-5	1-7	1-10
8	1-2,5	1-3,5	1-5	1-7

* Kad je preklopka BOUNCE podešena na [DIRECT]

(jedinica: m)

Interval bljeskalice/Broj bljeskova

	Alkalne baterije	Ni-MH baterije (930 mAH)
Interval bljeskalice (s)	Pribl. 0,1 - 5	Pribl. 0,1 - 4
Broj bljeskova (puta)	Pribl. 90 ili više	Pribl. 150 ili više

• Broj bljeskova označava koliko puta ova bljeskalica može zasvijetliti s novim baterijama dok se ne istroše.

Kontrola bljeskalice Mjerjenje svjetla predbljeska, TTL izravno mjerjenje

Dimenzije Pribl. 62 x 94,6 x 24 mm

Masa Pribl. 98 g (bez baterija)

Preporučene baterije AAA alkalne baterije

AAA Ni-MH baterije

Isporučeni pribor Bljeskalica (1), navlaka (1), dokumentacija

Vrijednosti funkcija navedene u ovim uputama temelje se na ispitivanjima koja je provedla tvrtka Sony.

Dizajn i tehnički podaci podložni su promjeni bez najave. Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne tiskarske pogreške.

© je zaštićeni znak tvrtke Sony Corporation.